

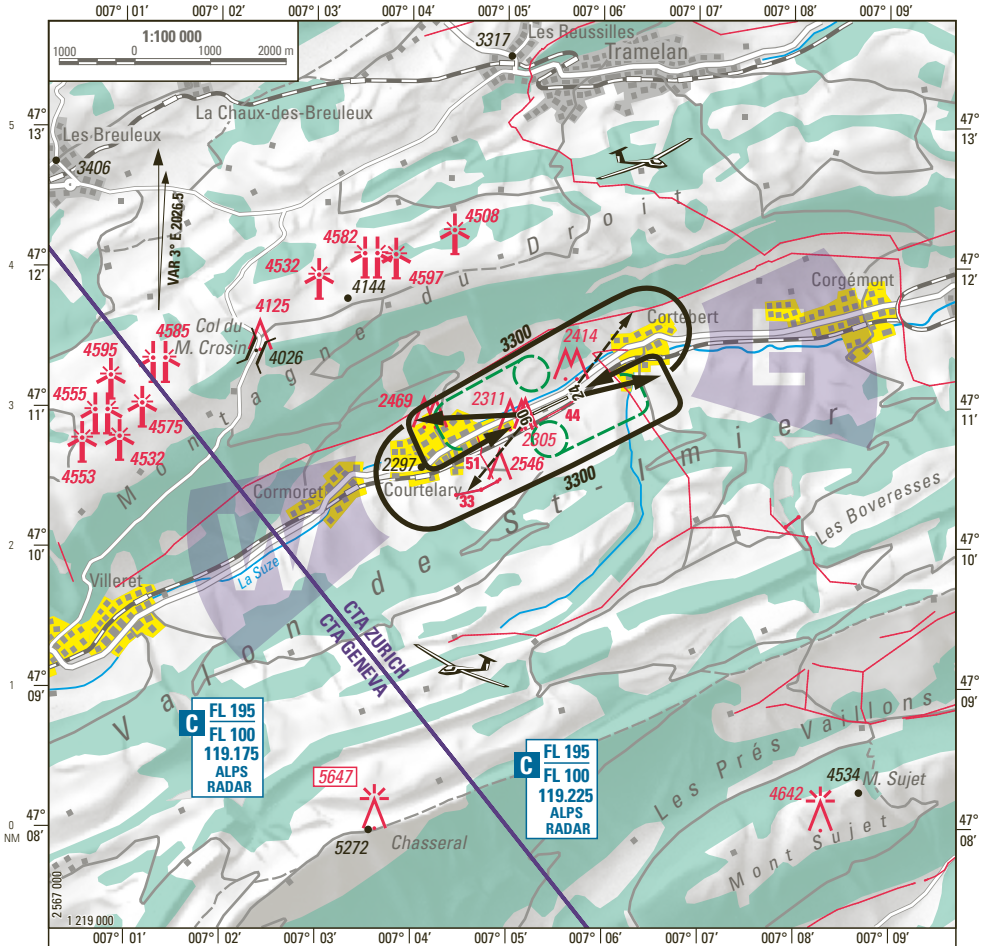
| NR | RWY BRG TRUE/MAG | m | AVBL LEN LDG | AVBL LEN TKOF | Surface SFC | Résistance STRENGTH |
|----|---------------------|----------|--------------------|--------------------------|-------------|---------------------|
| 06 | 064/061 | 560 x 30 | 450 | 450 ¹⁾ | GRASS | 0.25 MPa |
| 24 | 244/241 | | 450 | 450 ¹⁾ | | |
| | VAR (26.5): 3° E | | → VFR AGA 3-0, § 3 | | | → VFR AGA 3-0, § 2 |

¹⁾: Bandes d'accélération disponibles. Les planeurs peuvent être positionnés 30 m avant le début de la piste, à l'intérieur de la bande de piste.

¹⁾: Acceleration Strip AVBL. GLD may be positioned 30 m before beginning of RWY, within the runway strip.

| | |
|---|---|
| <p>1 Aérodrome: Privé, Champ d'aviation, PPR 1H avant ETA pour les aéronefs non basés.</p> | <p>1 Aerodrome: Private, Airfield, PPR 1H before ETA for non-based aircraft.</p> |
| <p>2 Situation: 12,5 km W Bienne</p> | <p>2 Location: 6.75 NM W Biel</p> |
| <p>3 Température de référence: NIL</p> | <p>3 Reference temperature: NIL</p> |
| <p>4 Heures d'ouverture: HX</p> | <p>4 OPR hours: HX</p> |
| <p>5 Exploitant: Segelfluggruppe Biel AeCS 2500 Biel</p> | <p>5 AD-Operator: Segelfluggruppe Biel AeCS 2500 Biel</p> |

| | | | |
|------|---|------|--|
| 6 | AFTN: LSZJYDYX | 6 | AFTN: LSZJYDYX |
| 7 | TEL N°: +41 (0) 32 944 12 80 Email: chefdaerodrome@lszj.ch | 7 | TEL NR: +41 (0) 32 944 12 80 Email: chefdaerodrome@lszj.ch |
| 8 | Services au sol: Hangar, MOGAS Lutte contre l'incendie: - Operations autorisées : - avions avec MTOM ≤ 2250 kg - HEL avec MTOM ≤ 3175 kg - Personnel pas nécessairement présent sur place - 7 extincteurs disponibles (2 à la station essence, 1 dans chaque hangar et 1 au bureau C). | 8 | Ground services: Hangars, MOGAS Fire protection: - Allowed operations are: - aeroplanes with MTOM ≤ 2250 kg - HEL with MTOM ≤ 3175 kg - Personnel not necessarily on site - 7 fire extinguishers available (2 at the fuel station, 1 in each hangar and 1 at C office). |
| 9 | Douane: NIL | 9 | Customs: NIL |
| 10 | Restrictions locales imposées aux vols et remarques: | 10 | Local flying restrictions and remarks: |
| 10.1 | Dernier décollage pour aéronefs non basés: 1900 LT. | 10.1 | Latest TKOF for non-based ACFT: 1900 LT. |
| 10.2 | Jours de semaine: activité d'aéromodélisme. Equipement radio et contact obligatoire pour ACFT non basés. | 10.2 | Week days: aero model activity. Radio equipment and contact mandatory for non-based ACFT. |
| 10.3 | CTN: - ÉTÉ: altitudes-densité élevées. - HIVER: De NOV 15 à MAR 01, l'aérodrome est fermé. Le chef d'aérodrome peut accorder des exceptions sur demande dans des cas particuliers. | 10.3 | CTN: - SUMMER: high density-altitudes. - WINTER: From NOV 15 to MAR 01, the aerodrome is closed. The aerodrome manager may grant exceptions on request in special cases. |
| 10.4 | AD en montagne: Vol d'initiation recommandé. | 10.4 | AD in mountainous area: Familiarization flight recommended. |
| 11 | ATS: Pas d'ATS disponible. Transmission sans accusé de réception attendue sur la fréquence de l'aérodrome. | 11 | ATS: No ATS available. Blind calls on AD frequency expected. |
| 12 | Corrections manuscrites NIL | 12 | Hand corrections NIL |



CTN: AD en montagne. Vol d'initiation recommandé.
AD in mountainous area. Familiarization flight recommended.

Contact RTF 5 min avant ETA
RTF report 5 min prior ETA

-----> **Départ alternatif uniquement pour le remorquage local**
Alternative departure only for local towing